

Zeitschrift: Revue de Théologie et de Philosophie
Herausgeber: Revue de Théologie et de Philosophie
Band: 55 (2005)
Heft: 1: Corps, esprit et identité chez Wittgenstein

Vereinsnachrichten: Université de Zurich : Institut für Hermeneutik und Religionsphilosophie (IHR)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

UNIVERSITÉ DE ZURICH
INSTITUT FÜR HERMENEUTIK
UND RELIGIONSPHILOSOPHIE (IHR)

Réseau thématique «Herméneutique, mythe, image»

Colloque bilingue / Zweisprachiges Kolloquium

*La traduction et ses défis herméneutiques /
Die Übersetzung und
ihre hermeneutischen Herausforderungen*

Zurich, les 29 et 30 septembre

Communications

JEUDI, LE 29.9.05 (8h30 à 18h30)

Christian Berner : «Les raisons de traduire»

Hans-Christoph Askani : «Die theologische Kategorie der Übersetzung»

Jean-Louis Vieillard-Baron : «Traduire Hegel : comment la méconnaissance des termes théologiques suscitent des contresens philosophiques»

Peter Fröhlicher : «Zur Poetik der Übersetzung am Beispiel von Gedichten Mallarmés»

Lucie Kaenel : «Exil et Heimatlosigkeit à même la langue: la traduction impossible de la langue “absente-présente”» (chez I. B. Singer, E. Wiesel, P. Celan, Fr. Kafka, E. Canetti)

Marc de Launay : «Babel : les différentes traductions de Genèse 11, 1-9»

Jean Voellmy : «Paul Celan revidiert deutsche Übersetzungen von René Chars Gedichten»

Soirée-cinéma / Filmabend

VENDREDI, LE 30.9.05 (8h30 à 13h00)

Wolfgang Kraus : «Septuaginta-deutsch: Probleme und Perspektiven einer Übersetzung der Griechischen Bibel ins Deutsche»

Jan Joosten : «La Bible d’Alexandrie : traduire la Septante en français»

Elia Yuste Rodrigo : «Maschinelle Übersetzung: was der Computer kann und was er nicht kann»

Discussion finale / Schlussrunde

Inscription écrite jusqu’au 15 septembre 2005 à : Institut für Religionsphilosophie, Kirchgasse 9, CH-8001 Zurich, tél.: +41 44 634 47 51, courriel : hermes@theol.unizh.ch, internet : www.unizh.ch/hermes.